



## 远足郊游

### 哥特式房子(GOTISCHES HAUS)

这座在1823年原本为宫廷用作打猎，郊游及举办庆典而建立的哥特式房子今日是博物馆和巴特洪堡市的历史档案馆。博物馆提供了伯爵领主制和小镇历史的有趣看点，此外还有各种吸引人的特别陈列展览：帽子博物馆，玛丽恩温泉陈列馆及硬币收藏陈列馆。哥特式房子位处市里的Dornholzhausen, Tannenwaldweg 102，交通便利，多路公交均可到达。

博物馆电话：+49(0)6172-37618；传真：+49(0)6172-937216

档案馆电话：+49(0)6172-37882；传真+49(0)6172-935801

### 黑森公园的户外博物馆 (FREILICHTMUSEUM HESSENPAK)

这个户外博物馆里的建筑都是按照黑森州曾经典型的村庄模式按区域分类重建的，有的建筑里甚至装潢都一成不变。尤为有趣的是关于传统手工业的介绍及民风民俗的各种活动。此博物馆距巴特洪堡约15公里，乘市内公交（方向Usingen）均可到达。

电话：+49(0)6081-588-0；传真：+49(0)6081-588-160

### 萨尔堡罗马要塞(RÖMERKASTELL SAALBURG)

萨尔堡---边墙旁的罗马要塞，是曾经罗马帝国的边界线，于19世纪在旧墙基的基础上被重建。2005年萨尔堡及其边墙被联合国教科文组织列为世界文化遗址。废墟中的出土文物被收藏陈列在博物馆里，在此游客可以了解昔日罗马军团的日常生活。萨尔堡坐落在巴特洪堡七公里以外(方向Usingen)。从巴特洪堡每日有多辆公交开往此地。

电话：+49(0)6175-9374-0；传真：+49(0)6175-79620

萨尔堡餐厅电话：+49(0)6175-79620

版本说明	
保护费用	0.5欧
版权	疗养与会议有限责任公司
重印	经出版商同意
封面照片	Gerd Kittel
设计&计划	疗养与会议有限责任公司-旅客咨询服务中心
出版商	疗养与会议有限责任公司
	08/2012 - 5000册
印刷商	Westdeutsche Verlags- und Druckerei GmbH Mörfelden-Walldorf

如果您想了解更多关于假日休闲方式，体育与娱乐，会议与研讨会，徒步远足，导游观光游览，疗养活动，皇家都市水疗等相关信息，我们的旅客咨询服务中心随时为您提供服务。

订票，疗养剧院订票，信息手册，城市及疗养公园路线指南，陶努斯徒步远足及其它。

CHAMPAGNERLUFT UND TRADITION  
**Bad Homburg**

## 巴特洪堡徒步旅游指南

### 旅客咨询服务中心

Kur- und Kongreß- GmbH Bad Homburg v. d. Höhe im Kurhaus  
(疗养与会议有限责任公司)

Louisenstraße 58; D-61348 Bad Homburg v. d. Höhe

电话 +49 (0) 61 72 - 178 - 37 10

传真 +49 (0) 61 72 - 178 - 37 19

E-Mail info@bad-homburg-tourismus.de

网页 www.bad-homburg-tourismus.de

开放时间 周一至周五 08.30 – 18.30 Uhr

周六 10.00 – 14.00 Uhr

保留更改权利





亲爱的游客：

巴特洪堡欢迎您并热忱邀请您参加我们为您精心设计的两条最好由位于市中心的疗养所(Kurhaus) ❶ 开始的环游线路（每条约一小时）。

### 环游线路A——市中心与老城

首先请您沿着路易斯街(Louisenstraße)往下行走约60米转向右边的托马斯街(Thomasstraße)。一分钟后您将到达散发着历史气息的多哈特恩大街(Dorotheenstraße, 18世纪时在这条大街上曾经住满了宫廷大臣与市民。多哈特恩大街34号——荷尔德林之家(Hölderlin-Haus) ❷, 是著名诗人荷尔德林(Hölderlin)曾经在巴特洪堡逗留两次的居所, 它在1983年被拆毁后几乎按原样被重建。继续往前同样的一边, 您将看到的是市图书馆(Stadtbibliothek, 门牌号22) ❸。这座在1820年建立的司法大楼是当时地方法院的所在地, 1975年以来为市图书馆。



#### 环游线路A - 市中心及老城

- ❶ 疗养所
- ❷ 荷尔德林之家
- ❸ 城市图书馆
- ❹ 圣玛利恩教堂
- ❺ 雅各布斯教堂
- ❻ 救世主教堂
- ❼ 辛克莱之屋
- ❽ 伯爵城堡
- ❾ 里特尔-马克思桥
- ❿ 女巫塔
- ⓫ 市政厅塔
- ⓬ 钝塔
- ⓭ 巴特洪堡最老的房子

- ❿ 犹太同胞纪念碑
- ⓮ 市集广场
- ⓯ 花灯泉
- ⓰ 孤儿院广场
- ❶ 疗养所

#### 环游线路B - 疗养公园

- ❶ 疗养所
- ❷ 彼得约瑟夫莱内纪念碑
- ❸ 荷尔德林纪念碑
- ❹ 天鹅池
- ❺ 公园中的泰国厅(1907/1910)
- ❻ 网球场
- ❼ 喷泉林荫路

- ❽ 威廉大帝浴场/皇家都市水疗中心
- ❾ 赌场
- ❿ 伊丽莎白白泉
- ⓫ 盲人花园
- ⓬ 泉边的泰国厅(2007)
- ⓭ 伯爵纪念碑
- ⓮ 陶努斯温泉
- ⓯ 疗养公园中的橘园
- ⓰ 高尔夫球场
- ⓱ 俄罗斯教堂
- ⓲ 阿格农纪念碑
- ⓳ 宝石广场
- ❶ 疗养所



街的另一边是天主教圣玛利恩教堂(St.Marienkirche)④，美因茨的教堂建筑大师路易斯贝克尔(L.Becker)于1892-95年采用新哥特式风格建造了这座教堂。如果您现在朝着宫殿方向路过腓特烈-罗勒之家(Friedrich-Rolle-Haus)(陶努斯地区学者及地理学家，1827-1885)，您将经过在1718年建成，当时的基督教新教教堂雅各布斯教堂(Jakobskirche)⑤。多哈特恩大街8号是莫克莱制帽厂(Hutfabrik Möckel)(1808-1932)。帽厂老板菲利普莫克莱(Ph. Möckel)在1880年为后来成为英国爱德华七世国王的威尔士亲王制作了著名的洪堡帽。

接下来您将到达的是救世主教堂(Erlöserkirche)⑥。这座教堂是受威廉姆二世(Kaiser Wilhelm II.)和他的皇后奥古拉斯维多利亚(Auguste Viktoria)的委托建造而成的。柏林建筑师马克思施皮塔(M. Spitta)和弗兰茨施韦希滕(F. Schwechten)勾画了这座新罗马-拜占庭风格教堂的草图并于1908年建成了这座基督教教堂。位于救世主教堂对面(律温巷拐角/多哈特恩大街)(Ecke Löwengasse/Dorotheenstraße)的是辛克莱之屋(Sinclair-Haus)⑦。冯克罗伊茨家族中的一位诗人/哲学家曾于1724年出生在这个巴洛克风格的居所里。辛克莱之屋是以荷尔德林(Hölderlin)的朋友，州政府成员艾萨克冯辛克莱(Isaac von Sinclair)的名字命名的。



从您穿过带有伯爵徽章标志的主门起您就进入了城堡公园 (Schlosspark), 经过早在1820年就种下的黎巴嫩香柏树后您将看到的是**伯爵城堡(Landgräfliche Schloss) 8**。这座城堡由保罗安德赫西 (Paul Andrich) 于17世纪末叶在“银腿”腓特烈二世伯爵 (Landgraf Friedrich II) 的指示下建造而成。当您穿过大厅进入堡内, 可以看到右边以“洪堡王子们”作为装饰的门厅。城堡是在以前某堡的原址上建立的, 仅有巴特洪堡市的象征“白塔”作为纪念。穿过城堡教堂的圆形拱门, 您又进入了城堡公园。请您漫步路过第二个圆形拱门向左转, 经过池塘后向右, 继续往前再向右后顺着老城墙直往**里特尔-马克思桥 (Ritter-von-Marx-Brücke) 9**。

在桥上环顾左右两边, 您所看到的是巴特洪堡的老城。老城里的原居民地迪蒂希海姆, 今日成为了文物发掘和原始资料研究的场所。迪蒂希海姆村在14世纪时发展成为一个手工业者聚集的村落, 并在1330年扩大为筑有城墙的城市。

在城堡广场的右边您看到的是**女巫塔(Hexenturm) 10**, 这座塔在a年因中世纪的下层建筑结构才被包括在老城桥内。请您经过塔楼和带有洪堡徽章标志的看守屋继续往前, 左转进入市政厅大街 (Rathausstraße)。

您即将看到的是18世纪时曾被用作监狱的**市政厅塔(Rathausturm) 11**, 矗立在它对面的是所谓的**钝塔(Stumpfe Turm) 12**, 此塔是为路德维格伯爵小学作为城市防御用的残余部分。继续往前, 您现在到达的是老城之屋。

请您此刻走进林德史蒂夫大街(Rind'sche Stiftstraße)(这条大街以商人约翰克里斯坦林德命名的, 他在1776年捐赠自己的财产建立了一个市民养老院; 您可以在这条街的尽头找到相关纪念碑), 转进右边第一条小巷(Mühlgasse), 途中您将经过“**巴特洪堡最老的房子” 13**。这些已经被拆除而后又重建的房子诉说着安德维广场(An der Weed)周围老房子荒谬的拆迁故事。穿过诺茅尔小巷 (Neue Mauergasse)和欧柏小巷(Obergasse) 后您将来到伊丽莎白大街(Elisabethenstraße)。



行进约100米后，您将看到左边为在第三帝国时期遇难的犹太人建立的**犹太同胞纪念碑** **14**。纪念碑所在的地方早期是犹太会教堂。继续往前穿过海因小巷(Haingasse)（右边下一条街）您将到达路易斯街(Louisenstraße)的上半段。如果您这时朝右瞧，您会看到带钟楼的老市图书馆和建于1684年天使药房(Engel-Apotheke)。往前向左您将到达**市集广场(Marktplatz)****15**。广场中心是由哈里弗莱德(H.Freder,1979) 建立的花灯泉(Laternenbrunnen) **16**。

继续往前您将来到**孤儿院广场(Waisenhausplatz)** **17**，广场上树立着为在1870/71年阵亡的战士建立的阵亡战士纪念碑。碑后是以前的孤儿院，由腓特烈三世伯爵(Landgraf Friedrich III)于1721年建立。

当您再往前走看到**疗养所(Kurhaus)** **1**时，您的徒步环游也即将结束了。疗养所于1982-84年建立，同样的位置也是以前在1945年3月8日被空袭所摧毁的旧疗养所所在地（建于1863年）。



如果您时间允许，可以稍作休息，然后开始在疗养公园的环游线路B。如果您有疑问，请您咨询我们在疗养所的旅游信息中心(Tourist Info + Service im Kurhaus)。

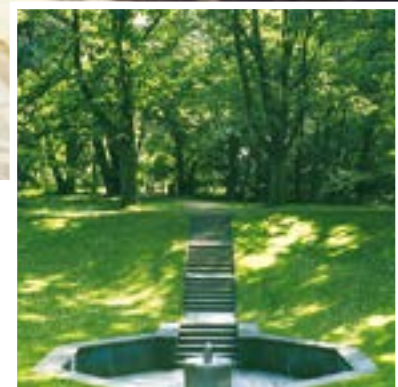


## 环游线路B-----疗养公园

请您走进疗养所的大门，下楼去往疗养所花园Kurhausgarten ❶。穿过花园，您将来到腓特烈大帝大道(Kaiser-Friedrich-Promenade)。当您往右从维克诊所(Wicker-Klinik)前的人行道过完马路后，就可以看见疗养公园及其建造者彼得约瑟夫莱内Peter Joseph Lenné ❷的纪念碑。疗养公园是德国最大最美的疗养公园之一，于1845-1914年在吉尔村(Kirdorf)小溪绿草如荫的河谷上被开辟出来。莱内亲手打造了瑞典小路(Schwedenpfad)和柯瑟勒夫大街(Kisseleffstraße)之间的部分，在他1866年逝世后的扩建部分都是基于他的草图完成的。这个公园长1.5公里，占地44公顷。请您现在朝着天鹅池(Schwanenteich)的方向往前漫步，约100米后您将看到为纪念诗人荷尔德林在巴特洪堡逗留而建立的荷尔德林纪念碑(Hölderlin-Denkmal) ❸。在您稍向左继续行进前，请您再观赏一下碧波荡漾的天鹅池(Schwanenteich) ❹。

北边您会看到“公园中的泰国厅”(Sala Thai im Park) ❺，1907年，暹罗国(今泰国)国王出拉郎空来到巴特洪堡疗养，为了表达感激之情捐赠了这座寺庙。1960年，泰国国王普密蓬及皇后诗丽吉一起重访了这个纪念场所。当您参观完泰国厅走向东边的网球场 ❻时，就不得不知道，这个在1876年建立的网球场是欧洲大陆第一个网球场，在这个网球场所举办的最大赛事是1973年的网球联合会杯比赛。1992年英式的网球俱乐部会所在此建立。请您从网球场后第二条小路向左走到尽头，穿过以对网球运动痴迷的一位俄国伯爵夫人命名的柯瑟勒夫大街的马路，然后继续往前。

您将到达的是喷泉林荫路(Brunnenallee) ❼，前面不远就是公园中心，也就是喷泉区。



左手边是**威廉大帝浴场(Kaiser-Wilhelms-Bad)** **8**，由著名的洪堡建筑大师路易斯雅克比(Louis Jacobi, 1836–1910)从1887年到1890年建立。这个诊疗场所因为它设施齐全而好评如潮，也使巴特洪堡享有**矿泉浴场**的盛名。今天，您可以在令人印象深刻的华丽大门后经工人精心装潢的房间里享受最先进的诊疗服务。冠有“皇家”口号的各种舒适疗养服务保证您全身心能得到最大的放松与休息。浴场前树立的青铜像是威廉一世大帝(F. Gerth, 1901)。威廉大帝浴场附近就直接是**路德维希盐泉(Ludwigsbrunnen)**。它是洪堡1809年第一个被发现的矿泉，旁边是一个罗马浴场的遗址。

现在您应近距离观赏古典主义的**矿泉大厅(Brunnensälchen)**，也就是1841年由布朗兄弟(Gebrüder Blanc)创建的**赌场(Spielbank)** **9**。之所以被称作“蒙特卡洛之母”，归因于弗朗索瓦布朗(François Blanc)于1863年用他在洪堡建立赌场的经验开办的另一个闻名世界的赌场，就在蒙特卡洛。

从赌场出来后映入您眼帘的是**帝王泉(Kaiserbrunnen)**，坐落在它对面的是**钢泉(Stahlbrunnen)**。在喷泉林荫路周围一共有五个冷泉：富含碳酸的盐矿泉及两个铁矿泉，主要以饮用疗养和矿物浴的方式用来治疗慢性心脏及肠胃病，当然也被用来治疗皮肤病。请您走近带有圆顶寺庙的**奥古斯特-维多利亚泉(Auguste-Viktoria-Brunnen)**，它是以威廉二世的妻子命名的。处于旁边不远处凹地的分别是**伯爵泉(Landgrafenbrunnen)**与**路易斯泉(Louisenbrunnen)**，泉眼深至地下151米及95米。同样在左边您将马上发现由理查德赫斯教授(Richard Hess, 1994)为纪念从事疗养职业的**矿泉女孩们**建造的**矿泉女孩雕像**。



在喷泉林荫道的尽头您将看到巴特洪堡最著名的矿泉**伊丽莎白泉 (Elisabethenbrunnen) 10**，它于1622年被发现，1834年被重新挖掘，并以著名的英国伯爵夫人伊丽莎白的名字命名。

请您现在折入伊丽莎白喷泉左边的小路往前，您将达到为纪念**80号步兵团**所建立的阵亡战士纪念碑。从这儿继续行走不久后您将看到德国首个**盲人花园 (Blindengarten) 11**。从这里非常值得您绕道游览的是**出拉郎空泉边**的**泰国厅 (Sala-Thai an der Chulalongkorn-Quelle) 12**，它是泰国皇室的一份贵礼。为了纪念**100年前暹罗国国王**在巴特洪堡的疗养逗留，泰国皇室在**2007年**夏天修建了这座泰国厅以表情谊。回到伊丽莎白泉后，左边您将看到的是**伯爵纪念碑 (Landgrafendenkmal) 13**。这座由**弗里茨格尔特 (F. Gerth)**建立，高12米的红斑岩方尖碑是特意献给伯爵家族的。纪念碑背后(东面)是**陶努斯温泉 (Thermalbad Taunus Therme) 14**。

这条路会把您带到**疗养公园的橘园 (Orangerie im Kurpark) 15**：选帝侯**威廉冯黑森 (Wilhelm von Hessen)**在**1844年**用**40棵**名贵的橘树抵押了他在巴特洪堡的赌债，为保护这些橘树顺利过冬，人们便修建了这个代表性的橘园。橘园的另一个重要功能莫过于它是再适合不过的休息点与饮水处，正因如此它也是人们疗养生活的社交中心。**1908/1909年**路易斯雅克比将橘园重新改造装饰成圆柱式大厅。

为了让橘园自**2011年**起能重放光彩，它被按照历史上建筑大师雅各比的设计进行了整体装修和改造。

如果您就这样放眼望去，橘园旁的音乐亭不像是新修的，实际上它是按照路易斯雅克比当年的计划草图在**2012年**才建成的。设施现代，能朝三个方向旋转。华丽高雅，风格统一，使疗养公园里这个建筑组合明显也成了疗养生活的核心部分。





您现在经过的是德国最古老的高尔夫球场<sup>16</sup>。当您到达在1992年新建的高尔夫俱乐部旁的纪念石时，就可以看到俄罗斯教堂(Russische Kirche)<sup>17</sup>。它由来自圣彼得堡的路易斯本诺伊(Louis Benois)设计。俄国末代沙皇及皇后还出席了1896年的奠基仪式。落成典礼于1899年成功举行。

直行继续往前您将路过阿格农纪念碑(Agnon-Denkmal)<sup>18</sup>。此碑是为了纪念犹太文学家，也是诺贝尔文学奖的获得者萨缪尔约瑟夫阿格农(Samuel Joseph Agnon)在1993年而修建的。阿格农从1921年至1924年曾在巴特洪堡居住过。经过撒玛丽亚纪念碑(Samariterdenkmal)后请您穿过柯瑟勒夫大街的马路，左上去往宝石广场(Schmuckplatz)<sup>19</sup>，广场上矗立着为腓特烈三世及他的妻子维多利亚所建的纪念碑。去往这条大道的另一边，往右行进您将回到这次环游线路的起点：疗养所(Kurhaus)<sup>1</sup>。